

Letzte Chance für die Stimmabgabe



Wer seine Wahl- und Abstimmungsunterlagen noch nicht abgeschickt hat, muss sich spühen. Damit die Wahlzettel rechtzeitig auf der Gemeindeverwaltung eintreffen, müssen diese entweder in den Briefkasten beim Gemeindehaus eingeworfen oder direkt an der Urne im Schulhaus Züberwangen abgegeben werden.

Am kommenden Sonntag werden im Kanton St.Gallen die National- und Ständeräte gewählt. In Zuzwil findet zudem die Abstimmung über den Hochwasserschutz am Dorfbach statt. Wer seine Wahl- und Abstimmungsunterlagen noch nicht abgegeben hat, muss diese jetzt entweder in den Briefkasten der Gemeinde oder am Sonntag zwischen 9 und 10 Uhr in die Urne beim Schulhaus Züberwangen einwerfen.

Für die Stimmzähler und das Verwaltungspersonal der Gemeinde steht ein intensiver Sonntag bevor. Aufgrund der National- und Ständeratswahlen sowie der Dorfbach-Abstimmung wird mit einer hohen Stimmbeteiligung gerechnet. Bis am 15. Oktober 2019 sind bereits 1'278 Stimmcouverts auf der Gemeindeverwaltung eingetroffen. Dies entspricht einer Stimmbeteiligung von 37,7 Pro-

zent. Bis am Abstimmungstag werden täglich noch weitere Wahl- und Abstimmungszettel bei der Gemeinde eintreffen. Wer seine Unterlagen noch nicht ausgefüllt und bei der Post aufgegeben hat, muss das Stimmcouvert nun direkt in den Briefkasten der Gemeindeverwaltung beim Gemeindehaus werfen oder seine Stimme am Sonntag zwischen 9 und 10 Uhr an der Urne im Schulhaus Züberwangen abgeben.

Entscheid über weiteres Vorgehen

Bei der kommunalen Abstimmung über die Hochwasser-Sicherheit wird das Abstimmungsergebnis gespannt erwartet. Die Bürgerinnen und Bürger haben die Wahl zwischen zwei Hochwasserschutzmassnahmen. Einerseits die Variante A, der Gerinneausbau, andererseits die Variante B, der Entlastungsstollen. Gemeinderat sowie die Ortsparteien CVP, FDP und SP empfehlen die Annahme der Variante A. Die SVP und das Ad hoc-Komitee lehnen

beide Varianten ab. Der Gemeinderat hofft auf eine klare Entscheidung zu einer Hochwasserschutz-Massnahme, damit er die dringliche Arbeit weiter vorantreiben kann und die Bevölkerung möglichst zeitnah vor Hochwasser-Ereignissen geschützt wird.

Riesige Auswahl an Kandidierenden

Bei den Nationalratswahlen haben die Stimmberechtigten die Qual der Wahl. Für die zwölf Nationalratssitze bewerben sich 255 Kandidierende auf 25 Listen. Aus Zuzwil stellen sich Darja Meisterhans (FDP Frauen) und Walter Gysel (Grüne) zur Wahl. Bei den Ständeratswahlen buhlen sieben Kandidierende um die zwei Sitze im Stöckli. Aufgrund der hohen Anzahl an Kandidierenden wird das Wahlbüro am kommenden Sonntag ziemlich gefordert sein. Die Stimmzählerinnen und Stimmzähler werden zuerst die Stimmen der Stände- und Nationalratswahlen auszählen und erst danach die Abstimmung zum Dorfbach. Dies aufgrund einer kantonalen Weisung. Das Wahl- und Abstimmungsergebnis wird am Sonntagnachmittag erwartet. Die Tendenzen zu den Stände- und Nationalratswahlen werden laufend auf der Homepage des Kantons www.sg.ch aktualisiert. Das Resultat über die Abstimmung der beiden Hochwasserschutz-Varianten wird auf www.zuzwil.ch und im Anschlagkasten beim Gemeindehaus veröffentlicht. Der Gemeinderat freut sich über eine hohe Stimmbeteiligung und ist dankbar, dass ein bedeutender Teil der Bevölkerung vom Mitentscheidungsrecht Gebrauch macht.

Zurückschneiden von Bäumen und Sträuchern

Entlang von verschiedenen Strassen und Wegen ragen Bäume und Sträucher zu nahe an, bzw. sogar in den Strassenraum. Die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer werden aufgefordert, ihre Bäume und Sträucher zurückzuschneiden.

Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer sind verpflichtet, sichtbehindernde Äste und Sträucher auf die gesetzlichen Strassenabstände zurückzuschneiden. Insbesondere ist zu beachten:

- Bäume und Wälder müssen an Kantonsstrassen sowie an Gemeindestrassen erster und zweiter Klasse einen Strassenabstand von 2,5 Metern einhalten
- Bei Lebhägen, Zierbäumen und Sträuchern beträgt der Strassenabstand 0,6 Meter, bei einer Höhe über 1,8 Meter zusätzlich die Mehrhöhe.
- Pflanzen dürfen nicht in den Lichtraum der Strasse ragen. Die

Höhe des Lichtraumes beträgt über Verkehrsflächen, die für den Fahrverkehr bestimmt sind 4,5 Meter und bei Verkehrsflächen, die nicht für den Fahrverkehr bestimmt sind 2,5 Meter.

- Die Abstände werden ab Strassengrenze gemessen. Für Bäume und Wälder gelten die Abstände ab Stockgrenze.
- Auf der Innenseite von Kurven sind Anpflanzungen und tote Einfriedungen, welche die Übersicht der Strasse beeinträchtigen, verboten.

Die Mitarbeiter des Unterhaltsdienstes reinigen die Trottoirs, Geh- und Radwege mit der Strassenwischmaschine. Äste von Bäumen oder Sträucher, welche in den Geh- und Radwegbereich ragen, zerkratzen die Maschine und haben schon Aussenspiegel beschädigt. Die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer werden deshalb aufgefordert, die Abstandsvorschriften unbedingt einzuhalten.

Mitteilungen aus dem Einwohnerregister September

Wir gratulieren zu folgenden Geburten

6. **Hug, Cataleya Jaclyn**, von Afeltrangen TG, Tochter des Hug, Christoph und der Hug geb. Flammer, Sarah Veronika, in Züberwangen, Hüseren 18
9. **Schefer, Daria**, von St.Gallen, Tochter des Schefer, Thomas August und der Schefer geb. Büeler, Fabienne Claudia, in Zuzwil, Hinterdorfstrasse 24a
13. **Oertle, Leni**, von Appenzell, Tochter des Oertle, Daniel und der Oertle geb. Strübi, Sabrina, in Zuzwil, Grünring 6
17. **Keller, Maxim Fritz**, von Aristau AG, Sohn des Keller, Kevin Fritz und der Widmann, Alexandra Nina Maria, in Zuzwil, Ausserdorfstrasse 14d

Wir gratulieren zu folgenden Vermählungen

6. **Feiss, Roland**, von Wildhaus-Alt St. Johann, Alt St. Johann SG und **Liberati, Sarah**, von Eggersriet-Grub SG, beide wohnhaft in Zuzwil, Im Baumgarten 9
20. **Thalmann, Simon Thomas**, von Jonschwil und **Blattmann, Katja Anette**, von Oberägeri ZG, beide wohnhaft in Zuzwil, Hinterdorfstrasse 25

Nachtrag Juli 2019

27. **Ramedovic, Elvis**, von Zuzwil und **Latic, Senida**, von Montenegro, beide wohnhaft in Züberwangen, Bildstrasse 5



National- und Ständeratswahlen / Gemeindeabstimmung vom 20. Oktober 2019

Am **Sonntag, 20. Oktober 2019**, und im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen an den Vortagen, finden statt:

National- und Ständeratswahlen

- Erneuerungswahl der st.gallischen Mitglieder des Nationalrates
- Erneuerungswahl der st.gallischen Mitglieder des Ständerates

Gemeindeabstimmung

- Sanierung des Dorfbaches, Abschnitt «Thur» bis «Im Hag» (Hochwasserschutzprojekt)

Fehlende Stimmausweise und Abstimmungsunterlagen können bis **Freitag, 18. Oktober 2019, 16.30 Uhr**, bei der Stimmregisterführerin bezogen werden (Gemeindehaus, Büro 15, 1. Stock).

Urnenöffnungszeit

Die Urne im Schulhaus Züberwangen (Haupteingang Nord) ist am **Sonntag, 20. Oktober 2019, 9 bis 10 Uhr**, aufgestellt. Die briefliche Stimmabgabe ist bis **10 Uhr** beim Gemeindehaus (Briefkasten) möglich.

Voranzeige

Die letzte Altpapiersammlung in diesem Jahr findet am **Samstag, 2. November 2019**, statt.

Helle Köpfe sieht man auch im Dunkeln



Helle, leuchtende Kleidung ist gerade in der dunklen Jahreszeit sehr wichtig. Nur so können Radfahrer und Fussgänger auf sich aufmerksam machen.

Bald beginnt wieder die Winterzeit. Das heisst, es wird am Morgen später hell und am Abend früher dunkel. Die Dunkelheit stellt für Schulkinder sowie Radfahrerinnen und Radfahrer eine grosse Gefahr im Strassenverkehr dar.

Nach den Herbstferien sind erneut viele Kinder und Jugendliche auf den Strassen unterwegs, dies schon in den frühen Morgenstunden. Sehen und gesehen werden ist hier entscheidend. Dunkle Kleidung in der Dunkelheit ist kontraproduktiv und kann tödlich enden. Das Tragen von Leuchtwesten, heller Kleidung und Reflektoren an Jacken, Schulrucksäcken und Fahrrädern kann verheerende Unfälle verhindern. Zudem wird von den «stärkeren» Verkehrsteilnehmern eine erhöhte Aufmerksamkeit gefordert.

Richtig ausgerüstet

Kindergartenkindern und Erstklässlerinnen und Erstklässlern ist es vorgeschrieben, ihre Leuchtstreifen und Leuchtwesten das ganze Jahr hindurch zu tragen. Auch für die älteren Schülerinnen und Schüler ist es durchaus nützlich, wenn diese sich mit Leuchtweste auf den Schulweg machen. Die Leuchtstreifen und -westen werden jeweils nach den Sommerfe-

rien an die neuen Schulkinder verteilt.

Velo aufrüsten

Auch bei Radfahrern ist die richtige Ausrüstung entscheidend. Für Schülerinnen und Schüler aus Zuzwil, Zübingen und Weieren welche mit dem Fahrrad in die Sproochbrugg nach Zuckenriet fahren, sind Beleuchtung und Reflektoren hinten und vorne an den Pedalen (davon ausgenommen sind Rennpedalen, Sicherheitspedalen usw.) gesetzlich vorgeschrieben. Zudem sorgen Speichenreflektoren oder reflektierende Pneu für zusätzliche Sicherheit von der Seite. Die Beleuchtungen müssen richtig eingestellt sein. Das heisst, die Lichter dürfen die anderen Verkehrsteilnehmer nicht blenden oder ablenken. Keine oder nicht funktionierende Beleuchtung stellt für alle Verkehrsteilnehmer ein grosses Risiko dar.

Kommunikation ist wichtig

Es kann den Kindern helfen, wenn die Eltern oder Bezugspersonen ihnen aufzeigen, was die Unterschiede der Sichtbarkeit zwischen tagsüber und bei eintretender Dunkelheit sind. Sie müssen lernen, was man im Dunkeln alles erkennen kann und was nicht. Ebenfalls ist es wichtig, die Kinder nochmals zu informieren, wie wich-

tig es ist, dass sie auf dem Schulweg achtsam und aufmerksam sind.

So können Autofahrer zur Sicherheit beitragen

- Fahrweise der Sicht und der Witterung anpassen.
- Rundum für Klarsicht sorgen: Front- und Heckscheiben sauberhalten. Schnee und Eis haben dort nichts zu suchen.
- Regelmässig kontrollieren, ob die Lichter funktionstüchtig und sauber sind.
- Kein «Blinkmuffel» sein, sondern klar anzeigen, wohin man will.
- Es kann nicht schaden, wieder einmal das Sehvermögen zu überprüfen. Ein Besuch beim Augenarzt kann Leben retten!

Aus dem Gemeinderat Übernahme Lobergstrasse

Im Dezember 2018 hat das kantonale Tiefbauamt den Teilstrassenplan Loberg genehmigt. Damit konnte die Strasse in das Eigentum der Gemeinde übernommen werden. Die «Strassenkorporation Loberg» hat einer Übernahme der Lobergstrasse zugestimmt. Der Abtretungsvertrag wurde unterzeichnet, öffentlich beurkundet und im Grundbuch eingetragen. Der Gemeinderat dankt den Verantwortlichen für ihren engagierten und langjährigen Einsatz beim Unterhalt der Strasse.

Feuerwehr

**6. Atemschutzübung Gruppe 2
Donnerstag, 24. Oktober 2019,
Antreten 20 Uhr, Feuerwehrdepot**

Strassenbeleuchtung

In den Quartieren «Bitzi» und «Schulwiesen» gibt es technische Probleme mit der Strassenbeleuchtung. Die Verantwortlichen sind bestrebt, das Problem möglichst rasch zu lösen. Danke für Ihr Verständnis.

Lichterumzug – Voranzeige

Am **Donnerstag, 7. November 2019**, (Verschiebedatum 14. November 2019), führt die Schule den traditionellen und lichterfüllten Umzug durch.



50-Jahre Sproochbrugg

Wir feiern unseren runden Geburtstag und laden die Bevölkerung von Niederhelfenschwil und Zuzwil, sowie alle ehemaligen Schülerinnen und Schüler gerne zu einem vielfältigen Programm ein. Besuchen Sie uns am Samstag, 26. Oktober 2019 von 10 bis 17 Uhr in der Sproochbrugg in Zuckenriet. Parkplätze werden auf dem Schulareal und auf der Dorfstrasse zwischen Lenggenwil und dem Sproochbrugg-Kreisel zur Verfügung gestellt. Benutzen Sie nach Möglichkeit die öV oder kommen sie mit dem Velo. Weitere Infos finden Sie auf unserer Homepage www.sproochbrugg.ch.

Kirche

Katholische Kirchgemeinde Zuzwil - Überwangen

Kinder-Ecke und Kinder-Feiern

Auch kleine Kinder sind im Gottesdienst willkommen. So bietet die Pfarrkirche St. Josef in Zuzwil ab sofort eine einladende Kinder-Ecke an. Hier können sich die Kleinen verweilen, malen, mit Plüschtieren spielen und Puzzle legen. So werden sie ganz behutsam an die Liturgie herangeführt. Die Verantwortlichen freuen sich, wenn die Kinder-Ecke im Gottesdienst oder auch sonst rege besucht und auch genutzt wird. Ein Grundstock an Beschäftigungs-Material ist bereits vorhanden, die Pfarrei freut sich aber auf weitere Malstifte, Malbücher, Plüschtiere, Puzzle, Duplo- / Legosteine und Sonstiges.

Am **Samstag, 30. November 2019**, 14 Uhr, findet im Triangel eine ökumenische Kleinkinderfeier statt. Im Dezember wird eine Adventsfeier für die Kleinsten in der Kirche in Zuzwil stattfinden. Weitere Infos folgen zeitnah.

Vereine

FC Zuzwil

Meisterschaftsspiele

in Zuzwil

Samstag, 19. Oktober 2019

11 Uhr Zuzwil-Romanshorn,
C-Junioren CCJL
17.30 Uhr Zuzwil-Brühl, 3. Liga
in *Züberwangen*

Samstag, 19. Oktober 2019

11 Uhr Zuzwil-Toggenburg,
C-Junioren 2. Stärkeklasse

Naturschutzverein

Niederhelfenschwil Zuzwil

Hauptversammlung

Am **Donnerstag, 24. Oktober 2019**, 19.30 Uhr, findet im Restaurant Krone in Lenggenwil die Hauptversammlung statt. Vor dem geschäftlichen Teil gibt es einen einfachen «Znacht». Der Mitgliederbeitrag für das Vereinsjahr Juli 2019 bis Juni 2020 kann bar bezahlt werden. Anschliessend informiert Hansruedi Baur zum Thema «Schwalben in unserem Einzugsgebiet».

Kidolino

Bastelnachmittage

Am **Mittwoch, 6. November 2019**, von 14 bis 17 Uhr, findet der Bastelnachmittag für die Grossen – Schülerinnen und Schüler der 5. und 6. Klasse – im Jugendtreff «Tremix», in Niederhelfenschwil, statt. Die Kinder können eine schöne Wanduhr, Windlichter oder feine Guetzli herstellen. Die Kosten belaufen sich auf fünf bis 15 Franken. Anmeldungen bitte bis am 30. Oktober 2019 an Eleonora Zingg, 077 451 80 61 oder

eleonora.zingg@niederhelfenschwil.ch.

Am **Mittwoch, 13. November 2019**, von 14 bis 16 Uhr, findet der Bastelnachmittag für die Kleinen im Pfarreheim in Zuzwil statt. Bis zum Kindergarten-Alter müssen die Kinder begleitet werden, ab der 1. Klasse dürfen die Kinder alleine kommen. Zusammen wird ein «Chili-Salz» und ein «Kräuter-Salz» hergestellt. Die Grundgebühr pro Familie beläuft sich auf sechs Franken (neun Franken für Nicht-Mitglieder). Die Kosten pro Geschenk betragen sechs Franken, Anzahl bei der Anmeldung verbindlich angeben. Anmeldungen an info@kidolino-gemeinsam.ch bis spätestens 29. Oktober 2019.

Diverses

Fasnachtsclique Weieren

Treff und Mottobesprechung

Am **Montag, 21. Oktober 2019**, 20 Uhr, findet im Restaurant Alpenrose in Weieren ein Treff der Fasnachtsclique Weieren mit Mottobesprechung für neue Gwändli und weiteren Informationen zur Fasnacht 2020 statt. Fasnachtsfreudige neue Gesichter sind an diesem Abend ebenfalls willkommen.

Senioren-Mittagstisch

Der Senioren-Mittagstisch findet am **Donnerstag, 24. Oktober 2019**, 11.30 Uhr, im Restaurant Kreuz statt.

Jugendtreff

Niederhelfenschwil

Am **Freitag, 25. Oktober 2019**, 19 bis 22 Uhr, findet der Jugendtreff «Tremix», unter dem Motto «DANCE, DANCE, DANCE...» statt. Eingeladen sind die fünften und sechsten Klassen von Lenggenwil, Niederhelfenschwil, Zuckenriet und Zuzwil sowie die siebten und achten Klassen der Sproochbrugg. Die Schülerinnen und Schüler der neunten Klassen sind als Helfer willkommen.